

COBELFRET LUXEMBOURG CAR CARRIERS - CLCC SA

**55 – 57 Rue de Merl
L-2146 Luxembourg
Grand Duché de Luxembourg**

Algemene- en Bijzondere Voorwaarden

Cobelfret Luxembourg Car Carriers – CLCC S.A. (hierna genoemd « de vennootschap » of « CLCC ») levert aan haar klanten diverse verrichtingen en diensten, onderworpen aan Algemene Voorwaarden en tegelijkertijd, voor wat betreft elk type van activiteiten, aan Bijzondere Voorwaarden:

- voor het baanvervoer van voertuigen, de Bijzondere Voorwaarden hierna vermeld onder Sectie I, sub I-A en I-B, zijn van toepassing;
- voor opslag van voertuigen en goederen, de Bijzondere Voorwaarden onder Sectie II zijn van toepassing;
- voor de activiteiten "PDI" en "VEC", de Bijzondere Voorwaarden onder Sectie III zijn van toepassing;
- tot slot, de Algemene Voorwaarden onder Sectie IV zijn van toepassing voor alle activiteiten.

Als het geval zich voordoet, kunnen er specifieke Bijzondere Voorwaarden ('contract') overeengekomen worden met een klant: die Bijzondere Voorwaarden dienen steeds van tevoren schriftelijk overeengekomen worden, getekend en gedateerd door beide partijen, de handtekeningen dienen voorafgegaan door de vermelding "gelezen en goedgekeurd".

De voorwaarden van CLCC kunnen eveneens geconsulteerd worden op onze website: www.cobelfret.com.

* * *

Sectie I : Bijzondere Voorwaarden voor het baanvervoer van voertuigen

Sub I-A : "ALGEMENE VOORWAARDEN VOOR WEGVERVOER"

"FEBETRA"

De in dit deel I-A overgenomen "Algemene Voorwaarden", zijn deze van de Belgische baanvervoerdersfederatie 'Febetra'. Zij werden hieronder hernomen met het uitdrukkelijk akkoord van 'Febetra'.

[Begin citaat]

ALGEMENE VOORWAARDEN VOOR WEGVERVOER

Art. 1. Deze vervoersovereenkomst wordt beheerst door de bepalingen van het C.M.R. – Verdrag (Verdrag betreffende de overeenkomst tot internationaal vervoer van goederen over de weg van 19 mei 1956, Belgisch Staatsblad 8 november 1962), de wet van 3 mei 1999 betreffende het vervoer van zaken over de weg (Belgisch Staatsblad 30 juni 1999), alsmede door de hierna omschreven algemene voorwaarden.

I. Opmaak van de vrachtbrief – bescheiden.

Art. 2. De aanduiding op de vrachtbrief van de identiteit van de afzender en van de geadresseerde levert volledig bewijs tussen partijen.

Indien de afzender niet aanwezig is tijdens het opstellen van de vrachtbrief dan wordt deze ondertekend in vak 3 op de voorzijde door de verlader, het kaaipersoneel of de commissionair-expediteur, die geacht zijn te handelen als lasthebber van de afzender en, voor zover als nodig, zich sterk maken voor de aanvaarding door deze van de voorwaarden van deze vrachtbrief.

Indien de geadresseerde niet aanwezig is op de losplaats dan kan de vrachtbrief worden ondertekend in vak 4 op de voorzijde door onder meer de stuwadoors, de goederenbehandelaars of het kaaipersoneel, die alsdan geacht zijn te handelen als lasthebber van de bestemming en, voor zover als nodig, zich sterk maken voor de aanvaarding door deze van de voorwaarden van deze vrachtbrief.

Art. 3. Het door de afzender aangegeven gewicht wordt door de vervoerder niet erkend en levert geen bewijs tegen hem, behoudens indien de verificatie voorzien door art. 8 § 3 C.M.R. heeft plaats gehad en vermeld wordt in de vrachtbrief.

Art. 4. De voertuigen en de containers gevuld afgegeven aan de vervoerder, alsmede de goederen verpakt in kisten, balen, fusten of ondoorschijnende verpakking, worden in ontvangst genomen zonder onderzoek naar hun inhoud en hun staat; in die gevallen is het beding "said to contain" van rechtswege van toepassing.

II. Lading – Lossing – Stuwing

Art. 5. Behoudens schriftelijke vermelding in tegengestelde zin, wordt :

- de lading uitgevoerd door de afzender
- de lossing uitgevoerd door de geadresseerde
- de stuwing, voor zover dit mogelijk en/of noodzakelijk is, uitgevoerd door de vervoerder.

Hij die belast is met gezegde handelingen is aansprakelijk voor zijn eigen daden alsmede voor deze van de personen die hem in de uitvoering ervan bijstaan of vervangen en die dus voor zijn rekening handelen.

Art. 6. De inontvangstneming of de aflevering gebeurt aan de drempel of aan de kaai van de gebouwen indien geen andere plaats werd overeengekomen.

De door de voertuigen te volgen weg in de fabrieken, magazijnen, werven en andere plaatsen wordt aangeduid door de beheerders van deze plaatsen. Zij zijn verantwoordelijk voor deze te volgen weg.

De vervoerder kan er zich tegen verzetten indien naar zijn overtuiging de plaatselijke omstandigheden zijn voertuig of de lading in gevaar brengen.

III. Instructies en aangiften

Art. 7. De aangestelden van de vervoerder kunnen geen enkele instructie of aangifte aanvaarden die de vervoerder verbindt buiten de voorziene perken voor wat betreft:

- de waarde van de goederen die moeten dienen als referentie in geval van volledig of gedeeltelijk verlies, of nog van beschadiging (C.M.R., art. 23 en 25)
- de afleveringstermijnen (C.M.R., art. 19)
- de remboursementsinstructies (C.M.R., art. 21)
- een bijzondere waarde (C.M.R., art. 24) of een bijzonder belang bij de aflevering (C.M.R., art. 26).

Zij zijn evenmin gemandateerd om instructies of verklaringen te aanvaarden die de vervoerder verbinden met betrekking tot de gevaarlijke goederen (A.D.R.) of goederen die het voorwerp uitmaken van een bijzondere reglementering.

IV. Opslag

Art. 8. Elke handeling in het kader van de vervoersovereenkomst en elke opslag, voor, tijdens en na de uitvoering van de overeenkomst zijn, behoudens andersluidende overeenkomst, aan deze algemene voorwaarden onderworpen.

V. Betaling

Art. 9. De opdrachtgever is gehouden tot betaling van de vrachtprijs, zelfs indien hij de vervoerder verzoekt de vrachtprijs te innen bij de geadresseerde.

Art. 10. Er mag geen schuldvergelijking worden toegepast tussen de vrachtprijs en de eventueel van de vervoerder gevorderde bedragen.

Art. 11. Behoudens andersluidend beding tussen partijen zijn de facturen betaalbaar acht dagen na factuurdatum.

Bij ontstentenis van betaling van de factuur op haar vervaldag en zonder dat een ingebrekestelling noodzakelijk is, zal van rechtswege het nog verschuldigde bedrag interesten opleveren aan de referentie-interestvoet vastgesteld door de ECB, bepaald in de wet van 2 augustus 2002 tot uitvoering van de Europese richtlijn 2000/35/EG van 29 juni 2000, vermeerderd met zeven procentpunten en afgerond tot het hogere halve procentpunt.

Wanneer binnen een termijn van vijftien dagen, volgend op de verzending van een ingebrekestelling bij per post aangetekende brief, de schuldenaar in gebreke blijft, zal het bedrag van de schuldvordering bovendien van rechtswege vermeerderd worden met 10 %, met een minimum van 125 euro en een maximum van 4000 euro, als forfaitaire schadevergoeding voor de bijkomende administratieve kosten, opvolging van debiteurenbestand en handelsverstoring.

Art. 12. De verschillende schuldvorderingen van de vervoerder tegen zijn schuldenaars, zelfs indien zij betrekking hebben op verschillende zendingen en op goederen die niet meer in zijn bezit zijn, vormen één enkele en ondeelbare schuldvordering tot beloop waarvan de vervoerder al zijn rechten en voorrechten mag uitoefenen.

Bovendien dienen de goederen die in het bezit komen van de vervoerder als pand voor de betaling van zijn schuldvorderingen jegens zijn schuldenaars of jegens de eigenaar van de goederen; dit pand wordt beheerst door de bepalingen betreffende het handelspand. De vervoerder mag vanaf dat ogenblik het retentierecht uitoefenen op de goederen die in zijn bezit zijn.

VI. Stilstand van het voertuig

Art. 13. De immobilisatietijden en –vergoedingen van het wegvoertuig bij het laden en het lossen maken het voorwerp uit van een bijzondere overeenkomst tussen partijen.

Bij ontstentenis wordt aangenomen dat de vervoerder twee uur laden en twee uur lossen voor zijn rekening neemt en de opdrachtgever een stilstandsvergoeding verschuldigd is voor de supplementaire uren.

Art. 14. Voor de vervulling van de douaneformaliteiten handelt de vervoerder uitsluitend als lasthebber van de afzender.

Abnormale wachttijden bij de douane tengevolge van onder meer onvoorziene stakingsacties of te wijten aan de afwezigheid, onvolledigheid of onnauwkeurigheid van de vrachtbrief of bescheiden allerhande als TIR carnets, T- documenten, sanitaire attesten en dergelijke meer geven recht op een prijstoeslag.

VII. Slotbepaling

Art. 15. Indien één of meer bedingen van deze algemene voorwaarden, om welke redenen dan ook, niet van toepassing zouden zijn, blijven de overige bedingen desondanks geldig.

[einde citaat]

* * *

Sub I-B : Bijzondere Voorwaarden voor Baanvervoer

1. Ladingbelanghebbenden beschikken over dertig (30) min laadtijd en dertig (30) min lostijd. Tenzij een ander bedrag schriftelijk werd overeengekomen met een specifieke klant, bedraagt de vergoeding verschuldigd aan CLCC, waarvan sprake in art. 13 hiervoor (immobilisatietijd en –vergoeding) vijf en veertig (45) Euro per uur.

2. Zelfs indien onderaannemers van CLCC gebruik maken van eigen C.M.R. brieven, welke afwijkende voorwaarden zouden bevatten, zullen de Algemene en Bijzondere voorwaarden en, als het geval zich voordoet, de Specifieke Voorwaarden van CLCC voorrang hebben.

3. Te transporteren voertuigen dienen voor transport aangeboden in propere, gewassen, en droge toestand.

Indien deze cumulatieve aanlevervoorwaarden niet vervuld zijn, zal ontstentenis van voorbehoud door de vervoerder op de CMR niet tegen hem kunnen ingeroepen worden, voor wat kleine schades betreft.

Gebruiksschade aan niet-fabrieksnieuwe voertuigen zal evenmin als transportschade geaccepteerd worden.

4. Schadebeperkingsplicht:

De vervoerder is tot schaderegeling gehouden conf. CMR-principes.

Bij materiële schade, is de reële herstellingskost de basis (onder voorbehoud van limitatie) en de beslissing om een zowel feitelijk als economisch nog herstelbaar voertuig toch te verschroten, is een commerciële beslissing, niet tegenstelbaar aan de vervoerder.

5. Indien de Febetra voorwaarden worden aangepast, zal steeds de meest recente versie van toepassing zijn (zie hierboven, I-A).

* * *

Sectie II : Bijzondere voorwaarden voor opslag van voertuigen

De Bijzondere Voorwaarden hierbij overgenomen, zijn van toepassing als CLCC niet optreedt als een "CMR baanvervoerder", maar als een "goederenbehandelaar".

De A.B.A.S.-K.V.B.G. condities dd. 01.01.2000 (of de laatste versie) zijn van toepassing, en worden hierna integraal overgenomen.

Onder "goederenbehandelaar" wordt ondermeer verstaan: opslag van voertuigen en goederen, het manoeuvreren en verplaatsen van voertuigen, ("shunting"), laden en lossen.

In geval van specifieke VEC/PDI activiteiten, zijn de Particuliere Conditie van Sectie III additioneel van toepassing.

[Begin citaat]

A.B.A.S.K.V.B.G.

Algemene Beroepsvereniging voor het
Antwerpse Stouwerij- en Havenbedrijf

Beroepsvereniging met rechtspersoonlijkheid
Koninklijk
Verbond der Beheerders van Goederenstromen

c.v.b.a.

ALGEMENE VOORWAARDEN VOOR DE GOEDERENBEHANDELING EN DE ERAAN VERWANTE ACTIVITEITEN AAN DE HAVEN VAN ANTWERPEN

Artikel 1 : Elke opdracht die aan de opdrachtnemer wordt toevertrouwd wordt afgesloten aan de hiernavolgende voorwaarden die de handelsrelatie tussen beide partijen beheersen. Deze algemene voorwaarden doen geen afbreuk aan de reglementen en gebruiken van de Haven van Antwerpen.

Artikel 2 : De opdracht bestaat uit alle werkzaamheden van manuele of intellectuele aard die ondermeer betrekking hebben op laden, lossen, behandelen, ontvangen, controleren, markeren, afleveren van goederen, bewaren, vervoeren in het havengebied (K.B. 12.8.1974 art. 2 § 4) met inbegrip van alle aanverwante en bijkomende opdrachten.

Deze opsomming is niet beperkend.

- De opdrachtgever is diegene die de opdracht toevertrouwt aan de opdrachtnemer.
- De opdrachtnemer is diegene die voormelde opdracht aanvaardt en uitvoert of laat uitvoeren.

Artikel 3 : De opdrachtnemer is slechts aansprakelijk voor de schade en/of het verlies die het rechtstreeks gevolg is van zijn concreet bewezen fout.

De aansprakelijkheid van de opdrachtnemer is beperkt tot 875,- EURO per collo en tot 125,- EURO per ton voor stortgoederen.

Per schadegeval en afgezien van het aantal colli zal de maximum aansprakelijkheid nooit meer bedragen dan 2.500,-EURO.

Voor schade veroorzaakt aan het schip of vervoermiddel zal de aansprakelijkheid nooit hoger zijn dan 25.000,- EURO.

Ingeval van samenloop van verschillende vorderingen met betrekking tot schade aan het schip of vervoermiddel, schade aan of verlies van goederen of materieel, ter beschikking gesteld door de opdrachtgever of door derden, zal de totale verantwoordelijkheid niet meer bedragen dan 37.500,- EURO welk ook het aantal benadeelden weze.

Artikel 4 : Alle kosten voortvloeiend uit beslissingen van de overheid zijn ten laste van de opdrachtgever.

Artikel 5 : De opdrachtgever welke een beroep kan doen op ontlastingsbepalingen en/of beperkingen is gehouden deze te bedingen ten voordele van de opdrachtnemer.

Artikel 6 :

a) Voorgesloten gelden dienen op voorlegging van de bewijsstukken contant terugbetaald.

b) Alle rekeningen dienen contant te worden betaald.

c) Bij laattijdige betaling is er van rechtswege een verwijlrentrest verschuldigd gelijk aan de discontovoet der Nationale Bank van België + 2 %.

d) Tevens is vanaf een ingebrekestelling, een forfaitaire vergoeding verschuldigd ten belope van 10 % van het factuurbedrag, met een minimum van 125,- EURO voor administratiekosten.

Artikel 7 : De opdrachtnemer is ontheven van elke aansprakelijkheid in de volgende gevallen :

- alle onrechtstreekse schade zoals wachttijden, lig- en staangelden, bedrijfsschade, boeten en/of soortgelijke heffingen;
- alle schade en verlies ontstaan vóór of na de daadwerkelijke uitvoering van de opdracht door de opdrachtnemer:
 - overmacht;
 - tekort aan personeel;
 - diefstal;
 - eigen gebrek van de goederen en/of van de verpakking.
- wateroverlast, instorting, ontploffing en brand, wie of wat er in alle voornoemde gevallen de oorzaak van moge zijn;
- fout van derden en/of van de opdrachtgever;
- het niet of onjuist mededelen van gegevens of instructies door de opdrachtgever en/of door derden;
- elke schade als gevolg van een onvoorzienbaar defect van de bedrijfsmiddelen van de opdrachtnemer;

Artikel 8:

a) Bij het doorgeven van de instructies en uiterlijk bij de aanvang van de werkzaamheden zal de opdrachtgever schriftelijk aan de opdrachtnemer mededelen :

- de juiste en nauwkeurige omschrijving van de goederen ondermeer soort, aantal, gewicht, toestand en gevarenklasse.
- alle onderrichtingen en alle beperkingen in verband met de bescherming, de behandeling of het verblijf van de goederen en de uitvoering van de opdracht in het algemeen.

b) De goederen dienen alle noodzakelijke merken te dragen in verband met hun karakteristieken. Tenzij het gebruikelijk is de goederen niet te verpakken, moet de opdrachtgever de goederen verpakken vereist voor de uitvoering van de opdracht.

c) De ter beschikking gestelde vervoermiddelen moeten aangeboden worden zodat de uit te voeren opdracht onmiddellijk kan worden aangevat en dit in overeenstemming met de gebruikelijke werkwijze.

d) De installaties, magazijnen en bedrijfsmiddelen kunnen vóór de ingebruikname door de opdrachtgever op hun geschiktheid worden gecontroleerd. Bij ontstentenis van dergelijke controle of van enig gemotiveerd voorbehoud worden zij geacht geschikt te zijn bevonden. De opdrachtgever vrijwaart de opdrachtnemer voor vorderingen die zouden voortspruiten uit een inbreuk op voornoemde verplichtingen zelfs indien de inbreuk te wijten is aan derden.

Artikel 9 : Behoudens schriftelijke opdracht tot verzekeren verbindt de opdrachtgever er zich toe ten opzichte van de opdrachtnemer zelf alle risico's te dragen met afstand van verhaal door hemzelf en/of door zijn verzekeraars.

De opdrachtnemer verbindt er zich toe af te zien van alle verhaal tegenover de opdrachtgever in geval van brandschade aan de installaties.

Artikel 10 : De opdrachtnemer zal de opdracht uitvoeren naar best vermogen, en in overeenstemming met de gewoonten, gebruiken en reglementeringen aan de haven.

Artikel 11 : Tot zekerheid voor de betaling van alle sommen die de opdrachtgever voor de behandeling, de opslag en bijkomende activiteiten voor deze en vorige goederen aan de opdrachtnemer verschuldigd is, wordt hem een retentierecht en pand verleend, overeenkomstig art. 1948 van het Burgerlijk Wetboek en de bepalingen van de wet van 5 mei 1872, zelfs wanneer er warrants of opslagcertificaten aan toonder zijn uitgesteld. Indien de opdrachtgever in gebreke blijft, is de opdrachtnemer na aanmaning gerechtigd de goederen te doen verkopen overeenkomstig de procedure zoals bepaald in de wet van 5 mei 1872.

Artikel 12 : Indien de opdrachtgever niet uiterlijk bij het beëindigen van de werkzaamheden schriftelijk en gemotiveerd heeft geprotesteerd, vervalt alle aansprakelijkheid van de opdrachtnemer.

Artikel 13 : Onverminderd de voorgaande bepalingen vervalt elke vordering tegen de opdrachtnemer één jaar na de vaststelling van de schade en/of tekorten, of bij betwisting hieromtrent één jaar na de datum der factuur, tenzij de wet een kortere termijn voorziet.

Artikel 14 : Indien één of ander artikel van deze algemene voorwaarden in strijd is met dwingende bepalingen van de wet, zal het artikel als niet geschreven beschouwd worden, zodat de geldigheid van de andere artikels gevrijwaard blijft.

[Artikel 15 : Deze clause is niet toepasselijk ; zie verder.]

Artikel 16 : Deze voorwaarden werden op 31 december 1991 neergelegd ter Griffie van de Kamer van Koophandel en Nijverheid van Antwerpen.

Artikel 17 : Huidige Algemene Voorwaarden werden naar EURO omgezet op 31 december 1999 en zijn aldus van kracht vanaf 1 januari 2000

[Einde citaat]

Het bevoegdheidsbeding (clause 15 hierboven) wordt vervangen door clause 1 van Sectie IV, "Algemene Voorwaarden van toepassing voor alle activiteiten".

* * *

Sectie III : Bijzondere Voorwaarden voor "PDI" en "VEC"

Dit zijn de particuliere voorwaarden voor V.E.C. en P.D.I. activiteiten, dwz: additioneel toepasselijk indien CLCC handelt als een V.E.C. (= Vehicle Enhancement Center: autobehandelingsplaats) of als een P.D.I. (= Pre Delivery Inspection). De activiteiten omvatten: voertuiginspectie, modificatie, herstelling en cleaning.

1. Levering, oplevering.

1.1. Levering is onder voorbehoud van correcte en tijdige toelevering van door ons aangekochte goederen, of die ons moeten bezorgd worden.

1.1. Tenzij anders overeengekomen, zijn alle leveringen "af fabriek". CLCC zal geen goederenverzekering afsluiten.

1.2. Overschrijding van de levertijd geeft de klant geen enkel recht op schadevergoeding van welke aard ook, of recht op niet-nakoming van enige verplichting van de koper tegenover CLCC.

1.3. Bij overmacht behouden wij ons het recht voor de leveringen uit te stellen voor de periode van de duur van de overmacht. Onder overmacht wordt begrepen o.a.: (opsomming als voorbeeld, niet beperkend) : werkstakingen (aangekondigd, niet-aangekondigd) , bovenmatig ziekteverzuim, onvoldoende toevoer van onderdelen, brand, overheidsmaatregelen, bedrijfsstoringen bij toeleveranciers, alsmede wanprestaties van toeleveranciers.

1.4. In geval van overmacht is CLCC niet tot enige vorm van schadevergoeding verplicht.

1.5. Voor kleurafwijkingen niet groter dan kleurnuances kunnen wij geen aansprakelijkheid aanvaarden. De klant kan hieraan niet het recht ontleen de levering te weigeren.

2. Aanvaarding.

De klant verbindt zich ertoe het door ons afgeleverde voertuig onmiddellijk te controleren. De klant verklaart ook die voertuigen in goede staat ontvangen te hebben, tenzij binnen de twee (2) dagen na aflevering CLCC schriftelijk op de hoogte gesteld wordt van de vastgestelde gebreken.

Indien een derde partij (baanvervoerder), of CLCC zelf handelt als baanvervoerder, betrokken is tussen CLCC en de klant, dan is de klant gehouden voorbehoud te noteren op de baanvrachtbrief in conformiteit met de CMR-conventie. De afwezigheid van voorbehoud zal voor CLCC bewijs vormen dat de voertuigen in goede, volledige conditie afgeleverd werden.

Indien de klant niet binnen de twee (2) dagen na levering, schriftelijk bij CLCC heeft gereclameerd, wordt hij geacht de goederen te hebben geaccepteerd onverminderd volgend artikel 4 (Garantie). Bij betwisting nopens de datum van aflevering is de dagtekening van afhaling van het voertuig bij CLCC van kracht. Indien de klant reclameert, moet hij de goederen in onveranderde staat laten, tot CLCC de klacht en het voertuig/de goederen heeft onderzocht. CLCC dient de mogelijkheid geboden van contradictoire expertise, op straffe van verval van de vordering van de opdrachtgever.

3. Vervoer & behandelingskosten.

3.1. Het vervoer van alle voertuigen, die verband houden met de opdracht, geschiedt voor rekening en risico van de klant, tenzij dit schriftelijk anders overeengekomen werd.

3.2. Retourzenden van voertuigen kan enkel plaatsvinden mits schriftelijke toestemming van CLCC.

4. Garantie.

Werken uitgevoerd in het V.E.C.: principe

V.E.C. werken worden uitgevoerd per technische specificaties en instructies van de klant, zowel wat werkmethode als materialen betreft.

In de regel zullen modificaties gebeuren onder strikte instructies en procedures, voorgeschreven door de klant; en zullen de door hem gekozen materialen gebruikt worden. De klant heeft daarvoor de exclusieve verantwoordelijkheid, en CLCC is enkel uitvoeringsagent en zijn verantwoordelijkheid situeert zich op het vlak van de uitvoering. De garantiebepalingen dienen in die context geplaatst en geïnterpreteerd.

4.1. Indien de voertuigen binnen de twaalf (12) maanden na levering gebreken vertonen die zijn ontstaan ten gevolge van ondeugdelijke fabricage, installatie of modificatie zullen deze goederen in de regel door CLCC zelf hersteld of vervangen worden. CLCC is dan niet aansprakelijk voor bijkomende kosten van de klant van welke aard ook.

4.2. Bij betwisting nopens de datum van aflevering, is de dagtekening van de afhaling van het voertuig van kracht.

4.3. Indien de klant (of zijn eindklant) aan de geleverde, geïnstalleerde of gemodificeerde voertuigen of goederen wijzigingen heeft aangebracht, reparaties heeft verricht, of deze goederen op een niet normale wijze, of voor een niet-normaal doel gebruikt heeft, is CLCC niet tot garantie verplicht.

4.4. Indien de klant beroep wil doen op deze garantiebepalingen, moet hij de vastgestelde gebreken schriftelijk aan CLCC melden, binnen de acht (8) dagen nadat hij de gebreken heeft geconstateerd of redelijkerwijs heeft moeten constateren. De voertuigen moeten nadien in onveranderde staat gelaten worden, totdat CLCC de klacht heeft onderzocht, dit op straffe van verval van rechten.

4.5. De kosten voor verzending van de voertuigen naar onze werkplaatsen en hun terugzending vallen altijd ten laste van de klant.

4.6. De verplaatsingskosten en het werkloon vallen altijd ten laste van de klant.

4.7. De toepassing van de waarborg doet geen nieuwe garantietermijn lopen, tenzij anders schriftelijk werd bepaald.

4.8. Wij behouden ons het recht voor het nakomen van onze verplichtingen afhankelijk te maken van de voorafgaandelijke integrale betaling van de prijs en van het nakomen, door de klant, van al zijn verplichtingen.

4.9. De voertuigen, ten aanzien waarvan een beroep op garantie is gedaan, dienen tijdig, conform de gemaakte afspraken, in onze werkplaats neergezet en afgehaald te worden. Komt de opdrachtgever deze afspraken niet na, is CLCC gerechtigd zijn aanspraken op garantie als vervallen te beschouwen.

4.10. De aansprakelijkheidslimiet van CLCC voor V.E.C.-activiteiten is:
- maximaal de herstellkosten, voor herstelling bij/door CLCC.

4.11. "Recall":

Een "recall" door de klant is een commerciële beslissing van de klant, en als zodanig niet tegenstelbaar aan CLCC. De klant dient dit productaansprakelijkheidsrisico af te dekken met een adequate verzekering met afstand van verhaal. Regres op CLCC is slechts mogelijk in geval van een concreet bewezen zware fout en is alsdan gelimiteerd tot maximaal:

per voertuig/unit: de door CLCC initieel aan de klant gefactureerde kostprijs voor de door CLCC uitgevoerde V.E.C.-bewerking, dit is het absolute maximum per voertuig;
als aggregate: per ganse reeks voertuigen die worden teruggeroepen omwille van dezelfde oorzaak: bedrag als sub 1 x aantal voertuigen, en alsdan beperkt tot maximum 100.000,00 €.

* * *

Sectie IV : Algemene Voorwaarden voor alle activiteiten en diensten.

1. Alle geschillen en vorderingen die voortspruiten uit de contractuele verhoudingen tussen partijen, zijn onderworpen aan de exclusieve jurisdictie van de Rechtbank van Koophandel van Luxemburg, Grand Duché du Luxembourg, en zijn onderworpen aan Luxemburgs Recht en jurisprudentie, o.a. inzake C.M.R. materies, terwijl het CLCC vrijstaat om enige vordering tegen de opdrachtgever, afzender of bestemming te brengen voor de Rechtbank van de woonplaats waar deze partijen hun maatschappelijke zetel of hun exploitatiezetel hebben, en het zal CLCC tevens vrijstaan om elke andere Rechtbank naar keuze te vatten indien dit noodzakelijk of bevorderlijk is in het kader van de haar toekomende zekerheden en pandrechten.

Tenzij de wet een kortere termijn zou bepalen, zullen alle vorderingen tegen CLCC verjaren na een termijn van één (1) jaar.

2.

2.1 . Interpretatie:

In geval van tegenstrijdigheid tussen de Bijzondere Voorwaarden van de Secties I (I-A en I-B), II, III, en de Algemene Voorwaarden sub Sectie IV, zullen laatstgenoemde voorrang hebben.

2.2. In geval van een conflict tussen een meer specifiek contract met een bepaalde klant, en deze voorwaarden, primeert het contract.

3. Elk contract, boeking, of bestelling (ongeacht in welke vorm) op zich maakt het bewijs uit van de onvoorwaardelijke aanvaarding door de klant van de Algemene en Bijzondere Voorwaarden van CLCC, waarbij de klant afstand doet van de eigen voorwaarden indien deze in conflict zijn met onze voorwaarden.

4. Quotaties: Door CLCC geformuleerde quotaties vervallen automatisch, indien zij niet binnen de veertien (14) dagen schriftelijk geaccepteerd werden door de klant.

Elk voorstel en / of prijsopgave door ons voorgelegd, geldt onder de uitdrukkelijke voorwaarde dat de door ons berekende arbeidskost niet ongunstig zal worden beïnvloed door arbeidskostenverhogingen ten gevolge van het behoud van rechten van werknemers, zoals deze onder meer kunnen voortspruiten uit de Europese Richtlijn 2001/23/EG van 12 maart 2001.

Dergelijke kostverhogende implicaties zullen worden gedragen door de opdrachtgever.

Betaling: de facturen van CLCC zijn betaalbaar te Luxemburg, ten laatste 8 dagen na de factuurdatum, behoudens andersluidend bedongen, en dit schriftelijk.

5. Alle vennootschappen en juridische entiteiten van de "Cobelfret Group of Companies (het verband met de Cobelfret Group zal aangetoond worden op basis van de relevante company-chart) [hierna genoemd "De Groep]" zullen op basis van wederkerigheid gerechtigd zijn om beroep te doen op en gebruik te maken van de betalingszekerheden, retentie- en pandrechten, liens, enz. die vervat zijn in de condities van andere groep-vennootschappen, en alle geaffilieerde firma's zullen gerechtigd zijn deze betalingszekerheden en liens uit te oefenen op goederen die zich binnen de controle en hoede van de groep bevinden, d.w.z. onder de hoede van andere groep-vennootschappen, om het even of deze goederen zich bevinden op de schepen, (vaar-)tuigen, vrachtwagens, trailers, containers, vestigingen of terminals van de Cobelfret Groep.

6. "Overmacht / Act of God clause":

CLCC zal niet aansprakelijk zijn voor enige schade, verlies, of gevolgen van welke aard ook, voortspruitend uit niet-uitvoering van de overeengekomen prestaties, indien dit zijn oorzaak vindt in overmacht ('Act of God' of 'Force Majeure'), overheidsbeslissing, door brand, hagel, sneeuwval, overstroming of storm of ongewone atmosferische omstandigheden, atmosferische of industriële neerslag, airborne-contaminatie, gewone slijtage, deterioratie inherent aan openlucht opslag, vogelpoep, en verder veroorzaakt door oorlog, terrorisme, vandalisme, oproer en burgerlijke rellen, stakingen en arbeidsdisputen (aangekondigde en niet-aangekondigde) of lock-out, breakdown of storingen in communicatiesystemen, en in algemene termen, veroorzaakt door enige oorzaak, feit of omstandigheid gelegen buiten CLCC's controle, of die CLCC niet kan verhinderen door het uitoefenen van redelijke diligentie.

BM/sb – gewijzigd FB – 5 mei 2006.